

К ВОПРОСУ О ПОЭТИКЕ ЗАГОЛОВКА РОМАНА «АГНЕС» ПЕТЕРА ШТАММА

Данная статья рассматривает вопрос о поэтике заглавия романа «Агнес» Петера Штамма. Как микротекст, заголовок романа раскрывает общекультурный контекст эпохи, ее идеи, ценности и смыслы. Заглавие романа «Агнес» особым образом концентрирует внимание читателя на главной героине, вписывая роман в возрождающуюся на новом рубеже веков традицию психологической прозы, повествующей о трагической судьбе женщины.

Ключевые слова: *Петер Штамм, роман «Агнес», поэтика заглавия, микротекст, читательское восприятие, психологизм прозы.*

В статье рассматривается поэтика заглавия романа *Agnes* (1998) [1] швейцарского писателя Петера Штамма (*Peter Stamm*, род. 1963), «нового рассказчика», представителя молодого поколения писателей, которые уходят от художественной практики постмодернизма с его провокативными выпадами и протестными зарядами. В центре внимания романа непростая судьба женщины, изложенная с мужской точки зрения ее возлюбленным, писателем, демонстрирующим свою «нарративную» власть над ней. Таким заглавием Петер Штамм особым образом концентрирует внимание читателя на главной героине, вписывая роман в возрождающуюся на новом рубеже веков традицию психологической прозы.

В современном литературоведении заглавие художественного текста рассматривается как важный текстообразующий элемент, участвующий в художественной организации текста, и как минимальная формальная конструкция, представляющая и замыкающая художественное произведение как целое [5, с. 12].

Традиционно названия произведений создаются по нескольким структурным моделям, которые можно выделить весьма условно:

1) *описательная* – раскрывающая внешнее (нарративное) содержание и обозначающая контур сюжета («Путешествие из Петербурга в Москву», «Повесть о том, как поссорились Иван Иванович с Иваном Никифоровичем»);

2) *формульная* – отражающая основную проблематику произведения либо заключающая некий символический образ («Горе от ума», «Мертвые души», «Война и мир», «Человек в футляре», «Гранатовый браслет»);

3) *афористическая* – построенная на идиоме, пословице, сентенции («Много шума из ничего», «На всякого мудреца довольно простоты»);

4) *концептуальная* – выражающая внутреннее содержание текста, раскрываемое только при чтении, часто ассоциативная или аллюзивная («Обрыв», «Дым», «Луна и грош»);

5) *архетипная* – основанная на обозначении неких универсальных архетипов или культурных типажей («Коллекционер», «Парфюмер», «Анатом», «Алхимик», «Чтец»);

б) *отыменная* – основанная на антропонимах и топонимах, то есть связанная с именем персонажа или названием места («Дубровский», «Ася», «Ионыч»; «Невский проспект», «Чевенгур», «Москва – Петушки») [3].

Очевидно, что название романа Петера Штамма *Агнес* создано по модели отыменной. Здесь возможно соотнесение имени главной героини с именем римской мученицы святой Агнии, что вносит дополнительные смысловые уровни. В христианской культуре имя Агнес восходит к *hagnos* (греч. «святой») или *agnus* (лат. агнец). С именем этой мученицы связана легенда, гласящая о том, что в далекие времена Римом управлял градоначальник Семпроний. Его сын был безнадежно влюблен в юную девушку по имени Аньесса. Разгневанный Семпроний узнает, что девушка не желает ответить взаимной любовью его сыну и, более того, подозревается в колдовстве. Аньессе было предложено отречение от христианства, к общине которого она принадлежала. Она ответила отказом, и тогда градоначальник отдал приказ раздеть ее и бросить на потеху публике. Однако произошло чудо: неожиданно волосы девушки мгновенно отросли и прикрыли ее наготу. По законам того времени запрещалось казнить девственниц, тогда юную Агнессу отвели в притон с целью надругаться над ее невинностью. Согласно легенде, мрачное помещение, в котором находилась девушка, вдруг озарилось ярким светом – из-за появления ангела-хранителя. Ненавистники христианства объявили Агнессу колдуньей и потребовали сжечь ее на костре. Как только языки пламени коснулись ступней великомученицы, случилось другое чудо: огонь внезапно погас. Тогда юную девушку заклали как агнца.

В романе П. Штамма юная героиня – наивная Агнес – выступает, казалось бы, невинной жертвой писателя – тирана. Возлюбленный Агнес, одержимый желанием написать роман о ее судьбе, по сути, тщеславно демонстрирует «нарративную» власть над ней. Он пишет роман об Агнес, создавая тем самым проект ее жизни и подчиняя ее законам выдуманной жизни. Таким образом, героиня проживает не свою реальную жизнь, осложненную всякими бытовыми проблемами, а смиренно следует написанному сценарию. Жизнь выдуманная одерживает победу над реальной женщиной. Жертвенность Агнес объясняется ее незрелостью, инфантильностью, нежеланием и неумением принимать жизненно важные решения. Здесь вспоминается постмодернистская идея пустоты личности [4].

В романе дается широкий эмоциональный спектр переживаний Агнес, ее страданий, ошибок и сомнений. Выбранное автором заглавие вписывает «Агнес» в определенную литературную парадигму – «романа о женщинах», чья судьба была трагична («Анна Каренина», «Госпожа Бовари», «Скарлетт», повесть «Ася» и др.). Тем самым главная героиня выступает своего рода эмблемой авторской фигуры.

Отметим мультизначимость названия романа «Агнес», открывающего перспективу и для других интерпретаций. Заглавие романа является не только сигналом, направляющее внимание читателя на перспективное изложение мысли, но и ставит определенные рамки такому изложению [2, с. 134]. Заглавие романа «Агнес» можно рассматривать и как рамку, отграничивающую данный текст и наделяющую его завершенностью. П.Штамм, несомненно, использует здесь особый композиционный прием «роман в романе», что стимулирует и направляет восприятие романа читателем.

ЛИТЕРАТУРА

1. Stamm, Peter. Agnes. Roman. Fischer Taschenbuch Verlag, 2009. – 154 S.
2. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М., 1981. – 140 с.
3. Клех И. Искусство названий // Знамя. 1999. № 9. URL: <http://magazines.russ.ru/znamia/1999/9/kleh.html> (дата обращения: 26.03.2018).
4. Тульчинский Г. Жизнь как проект // «Знамя» 2012, №1. <http://magazines.russ.ru/znamia/2012/1/> (дата обращения: 28.03.2018).
5. Фатеева Н.А. Синтез целого: На пути к новой поэтике. – М.: Новое литературное обозрение, 2010. – 352 с.